



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/960
8 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 3 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим прилагаемое сообщение от 3 декабря 1997 года, касающееся возвращения инспекторов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Багдад, которое я получил от Генерального директора МАГАТЭ.

Буду признателен Вам за доведение содержания письма Генерального директора до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии
от 3 декабря 1997 года на имя Генерального секретаря

Я ссылаюсь на письмо исполняющего обязанности Генерального директора от 21 ноября 1997 года (S/1997/920, приложение), в котором сообщалось о том, что инспекторы МАГАТЭ возвратились в Багдад 21 ноября и на следующий день возобновили инспекции.

25 ноября 1997 года численность группы МАГАТЭ была временно увеличена до 12 человек, с тем чтобы как можно скорее восстановить техническую базу для проведения мероприятий МАГАТЭ по постоянному наблюдению и контролю. С тех пор Группа ядерного наблюдения провела более 42 инспекций в 40 местах, некоторые из которых были инспектированы более одного раза.

МАГАТЭ направило свои ресурсы на проверку состояния особо важного оборудования двойного использования. Все такое оборудование, которое, по имевшейся информации, до 29 октября 1997 года было пригодно для эксплуатации, было проконтролировано и учтено.

Нет никаких указаний на то, что какое-либо из этого оборудования было использовано для запрещенной ядерной деятельности в 23-дневный период, в течение которого проведение мероприятий по наблюдению было приостановлено. В этом контексте также весьма маловероятно то, что в течение этого периода могла осуществляться какая-либо запрещенная ядерная деятельность.

В соответствии со своим уведомлением, направленным МАГАТЭ, Ирак снял печати МАГАТЭ с пяти из шести бункеров для хранения высокобризантных взрывчатых веществ на объекте в Эль-Ка Каа и перевез приблизительно 50 из 228 тонн высокобризантного взрывчатого вещества (высокобризантного ВВ), хранящегося в бункерах, в другие места в Эль-Ка Каа. Инспекторы МАГАТЭ засвидетельствовали возвращение этого материала в место его первоначального хранения и приняли меры по учету первоначального запаса. Указаний на то, что какая-либо часть этого материала не была возвращена, нет.

Помимо этих мероприятий, другой персонал МАГАТЭ и эксперты государств-членов выполняли ранее запланированные задачи по обслуживанию и наладке систем видеонаблюдения на двух объектах и по проведению широкомасштабной деятельности по сбору экологических проб.

Буду признателен Вам за доведение этой информации до сведения членов Совета Безопасности.

Мохамед ЭЛЬ-БАРАДЕЙ
